

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書



私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する： As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

## SMALL-SIZED SURFACE BOAT

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェックされている場合は、この限りでない：

\_\_\_\_\_ の日に出願され、  
この出願の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、  
\_\_\_\_\_ であり、且つ  
\_\_\_\_\_ の日に補正された出願（該当する場合）

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or  
PCT International Application Number  
\_\_\_\_\_ and was amended on  
\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編規則1.56に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

**Japanese Language Declaration**  
(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(e)-(d)項又は第365条(b)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日よりも前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

## Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

2002-264967

JAPAN

11 September 2002

## Priority Not Claimed

優先権主張なし

(Number)  
(番号)(Country)  
(国名)(Day/Month/Year Filed)  
(出願日／月／年)(Number)  
(番号)(Country)  
(国名)(Day/Month/Year Filed)  
(出願日／月／年)(Number)  
(番号)(Country)  
(国名)(Day/Month/Year Filed)  
(出願日／月／年)(Number)  
(番号)(Country)  
(国名)(Day/Month/Year Filed)  
(出願日／月／年)

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第35編第119条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e), of any United States provisional application(s) listed below

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35編第112条第1段に規定された様式で、先行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願日との間の期間中に入手された情報で、透邦規則法典第37編規則1.56に定義された特許性に関する重要な情報について開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況：特許許可、係属中、放棄)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況：特許許可、係属中、放棄)

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる記述が真実であり、且つ信頼と信じることに基づく記述が、真実であると信じられることを宣言し、さらに、故意に虚偽の記述などを行った場合は、米国法典第18回第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の記述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に同様が生ずることを理窟した上で記述が行われたことを、ここに宣言する。

委任状： 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての交渉を行ふために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を任命する。（氏名及び登録番号を記載すること）

Ali, M. Jeffer	Reg. No. 46,359	Gresens, John J.	Reg. No. 33,112	Phillips, John B.	Reg. No. 37,206
Altera, Allan G.	Reg. No. 40,274	Haack, John L.	Reg. No. 36,154	Pino, Mark J.	Reg. No. 43,858
Anderson, Gregg I.	Reg. No. 28,828	Hamre, Curtis B.	Reg. No. 29,165	Qualey, Terry	Reg. No. 25,148
Batzli, Brian H.	Reg. No. 32,960	Hennings, Mark	Reg. No. 48,982	Randall, Joshua N.	Reg. No. 50,719
Beard, John L.	Reg. No. 27,612	Hertzberg, Brett A.	Reg. No. 42,660	Reich, John C.	Reg. No. 37,703
Berns, John M.	Reg. No. 43,496	Hillson, Randall A.	Reg. No. 31,838	Reiland, Earl D.	Reg. No. 25,767
Blackburn, Murrell W.	Reg. No. 50,881	Hope, Leonard J.	Reg. No. 44,774	Roath, Paul D.	Reg. No. 45,045
Bortolotti, Rebecca	Reg. No. 51,488	Hornsby, III, Alton	Reg. No. 47,299	Schmaltz, David G.	Reg. No. 39,828
Branch, John W.	Reg. No. 41,633	Jacobson, Charles A.	Reg. No. 53,061	Schuman, Mark D.	Reg. No. 31,197
Brown, Jeffrey C.	Reg. No. 41,643	Johns, Nicholas P.	Reg. No. 48,995	Schumann, Michael D.	Reg. No. 30,422
Bruess, Steven C.	Reg. No. 34,130	Johnston, Scott W.	Reg. No. 39,721	Scull, Timothy B.	Reg. No. 42,137
Burke, John E.	Reg. No. 35,836	Kalinsky, Robert A.	Reg. No. 50,471	Sebald, Gregory A.	Reg. No. 33,280
Byrne, Linda M.	Reg. No. 32,404	Kelly, Zachary J.	Reg. No. 53,108	Skoog, Mark T.	Reg. No. 40,178
Clifford, John A.	Reg. No. 30,247	Kettelberger, Denise	Reg. No. 33,924	Sorge, Keith M.	Reg. No. 50,865
Cook, Jeffrey	Reg. No. 48,649	Keys, Jeramie J.	Reg. No. 42,724	Stewart, Alan R.	Reg. No. 47,974
Daignault, Ronald A.	Reg. No. 25,968	Knearl, Homer L.	Reg. No. 21,197	Stoll-DeBell, Kirstin L.	Reg. No. 43,164
Daley, Dennis R.	Reg. No. 34,994	Korver, Joshua W.	Reg. No. 51,894	Sullivan, Timothy	Reg. No. 47,981
Daley, William J.	Reg. No. 52,471	Kowalchyk, Alan W.	Reg. No. 31,535	Swenson, Erik G.	Reg. No. 45,147
Daulton, Julie R.	Reg. No. 36,414	Kowalchyk, Katherine M.	Reg. No. 36,848	Tellekson, David K.	Reg. No. 32,314
DeVries Smith, Katherine M.	Reg. No. 42,157	Lamberty, Michael	Reg. No. 50,760	Trembath, Jon R.	Reg. No. 38,344
DiPietro, Mark J.	Reg. No. 28,707	Larson, James A.	Reg. No. 40,443	Underhill, Albert L.	Reg. No. 27,403
Doscotch, Matthew A.	Reg. No. 48,957	Lauer, Deakin T.	Reg. No. 47,892	Vidovich, Kristin K.	Reg. No. 41,448
Edell, Robert T.	Reg. No. 20,187	Leach III, Thomas J.	Reg. No. P-53,188	Wahl, John R.	Reg. No. 33,044
Epp Ryan, Sandra	Reg. No. 39,667	Leonard, Christopher J.	Reg. No. 41,940	Welter, Paul A.	Reg. No. 20,890
Fitzsimmons, Karen A.	Reg. No. 50,470	Lewis, George C.	Reg. No. 53,214	Wiegand, Jamie	Reg. No. 52,361
Gadiano, Christina M.	Reg. No. 37,628	Liepa, Mara E.	Reg. No. 40,066	Wier, David D.	Reg. No. 48,229
Gaffney, Matthew M.	Reg. No. 46,717	McDonald, Daniel W.	Reg. No. 32,044	Williams, Douglas J.	Reg. No. 27,054
Goggin, Matthew J.	Reg. No. 44,125	McIntyre, Jr., William F.	Reg. No. 44,921	Withers, James D.	Reg. No. 40,376
Golla, Charles E.	Reg. No. 26,896	Mueller, Douglas P.	Reg. No. 30,300	Wong, Bryan A.	Reg. No. 50,836
Gorman, Alan G.	Reg. No. 38,472	Nelson, Anna M.	Reg. No. 48,935	Xia, Tim Tingkang	Reg. No. 45,242
Gotfredson, Garen J.	Reg. No. 44,722	Parsons, Nancy J.	Reg. No. 40,364	Zeuli, Anthony R.	Reg. No. 45,255
Gould, John D.	Reg. No. 18,223	Pauly, Daniel M.	Reg. No. 40,123		
Gregson, Richard	Reg. No. 41,804	Peterson, Kyle T.	Reg. No. 46,989		

## 口頭送付先

Curtis B. Hamre  
Merchant & Gould P.C.  
Post Office Box 2903  
Minneapolis, Minnesota 55402-0903

## Send Correspondence to:

Curtis B. Hamre  
Merchant & Gould P.C.  
Post Office Box 2903  
Minneapolis, Minnesota 55402-0903

## 直通電話送信先：（氏名及び電話番号）

Curtis B. Hamre at (612) 336-4722

## Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Curtis B. Hamre at (612) 336-4722

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

第一または第二発明者氏名		Full name of sole or first inventor	
		Yoshikazu ICHIHARA	
発明者の氏名	日付	Inventor's signature	Date
		<i>Yoshikazu Ichihara</i> Oct. 7, 2003	
住所	Residence c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN		
国籍	Citizenship JAPAN		
郵便の宛先	Post Office Address c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN		
第二共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of second joint inventor, if any	
		Akira OMAE	
第二共同発明者の氏名	日付	Second inventor's signature	Date
		<i>Akira Omae</i> Oct. 7, 2003	
住所	Residence c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN		
国籍	Citizenship JAPAN		
郵便の宛先	Post Office Address c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN		

<b>Full name of third inventor</b>	
Yoshiaki NODA	
<b>Inventor's signature</b>	<b>Date</b>
<i>Yoshiaki Noda</i> <i>Oct. 2 2003</i>	
<b>Residence</b>	
c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN	
<b>Citizenship</b>	
JAPAN	
<b>Post Office Address</b>	
c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO, 4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama 351-0193 JAPAN	
<b>Full name of fourth inventor</b>	
<b>fourth inventor's signature</b>	<b>Date</b>
<b>Residence</b>	
<b>Citizenship</b>	
<b>Post Office Address</b>	